

Sch'i resta fitgà insatge en il culiez



Dovra fin sentiment: autas paralisas chaschunan savens disturbis considerabels da tragutter.

Fin a 2000 giadas a di tragutta in uman ed activescha cun quai passa 40 pèrs da muscels. Els procuran per in transport efficazi da vivondas diras e liquidas, sch'il tscharvè e la gnerva funcziunan senza disturbi. Ina ferma paraplegia po dentant influenzer considerablamain l'act da tragutter e render necessari l'agid da logopedes. En il Center svizzer dals paraplegichers Nottwil èn ils servetschs logopedics ina part integrala da la purschida per pazients staziunars ed ambulants.

Las 12.00 en il Center svizzer dals paraplegichers a Nottwil. Ils pazients van a gentar en il «Casino» da la staziun da tgira. Ina savur grondiusa emplenescha il local, sin il tagliar è ina tschavera propi gustusa. Ins na sesa dentant betg a maisa mintga di mo per

mangiar, mabain era per raquintar novitads, barattar experientschas u per far giu in cun l'auter. Tant pli nausch, sch'insatgi è sclaus da questa runda – sco Franz Emmenegger. El sesa tut sulet en sia stanza, mudregià d'in disturbis da tragutter. Quel impedescha el,

almain per il mument, da mangiar u da baiver sin via normala. Sumegliant vai cun divers auters pazients ch'èn daventads tetraplegichers tras in accident u ina malsogna.

In process fitg complex

Per che Franz Emmenegger possa mangiar u baiver puspè a moda normala, sto la rehabilitaziun avair success en biers regards. Per l'ina è il tragutter in process fitg cumplitgà e per l'autra ston ins tragutter quantitads considerablas. Sulettamain la spida ch'ins tragutta mintga di munta fin a 1,5 liters.

En in'emprima fasa dal process da tragutter (fasa preparativa orala) vegn il nutriment prendì en bucca, mastegià, maschadà cun spida, dividì en purziuns traguttiblas e plazzà sin la lieunga. Per far quai pudain nus prender dapli u damain temp. La segunda fasa

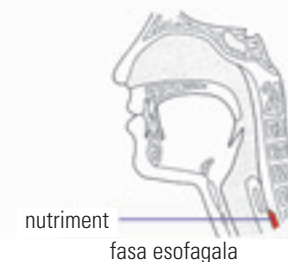
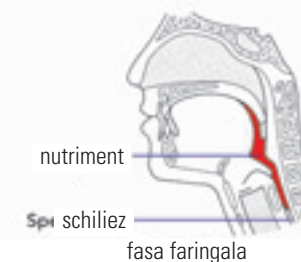
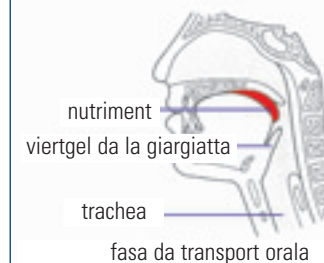
«Che jau mezza na pudeva betg mangiar, na m'ha betg fatg surstar. Jau pensava che quai saja normal ch'ins na mangia nagut suenter in accident. Ma bainprest hai jau lura realisà ch'insatge n'era betg en urden. Gnanc l'atgna spida pudeva jau tragutter.»
Susanna Staub, paraplegica cun in trauma da la chavazza e dal tscharvè

(fasa da transport orala) cumpiglia il transport da la purziun da tragutter cun smatgar la lieunga da davant enavos cunter il tschiel da la bucca. Cur ch'il nutriment cuntanscha l'artg palatal e la part davos da la lieunga, vegn



Sut controlla: la videofluorosopia mussa schebain l'act da tragutter funcziuna endretg.

Tragutter en trais fasas



Tge vul dir logopedia?

Il term «logopedia» vegn dal grec e sa cumpona da: «logos» (pled, spiert, lingua) e «paideuo» (educar). La professiun dal logoped ha sias ragischs en la pedagogia dals impedids d'udida. Cun questa pedagogia vulev'ins vers la fin dal 19avel tschientaner mussar als uffants impedids d'udida da discurre dad aut. Oz cumpiglia la logopedia in bun tant dapli: diagnostica, terapia, prevenziun e cussegliazion tar disturbis da la lingua, da la vusch, da discurre e da tragutter dad umans da tuttas vegliadetgnas. BlerAs da questAs spezialistAs lavuran cun uffants ed èn emploiads en ambulatoris da scola. Main blerAs logopedAs lavuran en clinicas, nua ch'els s'occupan oravant tut da pazients creschids. En il Center svizzer dals paraplegichers vegnan tractads tant pazients staziunars sco era ambulants cun disturbis en tut ils quatter secturs suandants:

Disturbis da la lingua sa sviluppan savens suenter in culp, ina blessura dal tscharvè u ina malsogna neurologica. Els sa manifesteschan en difficultads da chapir e da producir lingua discurredda u scritta (afasia).

Disturbis da discurre èn surtut la consequenza da donns dal tscharvè (tras blessura u malsogna). Els sa mussan en difficultads per part massivas da pronunziar a moda clera e chapibla (disartria u disartrofonìa).



Disturbis da la vusch èn d'attribuir tranter auter a midadas organicas u al diever nunfisiologic da la vusch. Ina sperdita mumentana da la vusch datti tar in'operaziun dal nuf da la gula (disfonia).

Disturbis da tragutter pon avair fitg bleras raschuns. Ma la diagnosa è da princip adina la medema: spida, liquid u nutriment na pon betg pli vegnir transportads senza problems da la bucca en il magun (disfagia).

Diagnosa clera: in'endoscopia fatga dal spezialist dat infurmaziuns detagliadas davart ils disturbis da tragutter.

activà il reflex da tragutter. En la terza fasa (fasa faringala) succeda l'act da tragutter a moda involuntara e dirigida dal reflex. Entaifer maximal ina secunda vegn la purziun da tragutter transportada en in process autamain cumpless en il schiliez ed a medem temp sa serran las vias respiratorias (per che nus na traguttian betg a travers). En la quarta e davosa fasa (fasa esofagala) vegn la purziun transportada vinavant tras il schiliez en il magun.

Bleras raschuns e consequenzas

Disturbis da tragutter pon avair diversas raschuns – midadas dals centers cumpetents en il tscharvè resp. dals gnervs che mainan als organs participads a l'act da tragutter u disturbis dals organs sez. Il pli savens datti problems da tragutter suenter in'attatga, plinavant tar persunas cun in trauma da la chavazza e dal tscharvè u en cas da malsognas neurologicas, p.ex. sindrom locked-in, sindrom Guillain-Barré, par-

kinson, sclerosa multipla u sclerosa laterala amiotrofa. Era tumors e las consequenzas da lur tractament (operaziun, irradiaziun) portan il medem ristg. Las consequenzas da disturbis da tragutter pon esser gravantas: alimentaziun manglusa, mancanza da liquid, sperdita da paisa, capaciad corporala e spiertala reducida, malcostas, diminuziun da la qualitat da viver e dals contacts socials.

Dapli e megras pussaivladads

Grazia a novas conuschientschas e metodos da visita medicala èn las pussaivladads terapeuticas per tractar disturbis da tragutter vegnidas meglieradas ed amplifitgadas considerablmain ils ultims onns. Per garantir ina terapia optimala dovri in team che lavura a moda interdisciplinara e che sa cumpona da medis (spezialists da gula, nas ed ureglias, neurologs, radiologs) e spezialists da tgira, fisioterapia, ergoterapia, logopedia e cussegliaziun da nutriment. En il Center svizzer dals paraplegichers Nottwil è la partiziun da logopedia responsabla per la coordinaziun da las mesiras per tractar ils disturbis da tragutter. Ils spezialists che lavuran là fan in'anamnesa drizzata spezialmain sin la problematica da tragutter, intercureschan ils organs participads (lefs, missella, vistas, lieunga, palat dir e lom, nuf da la gula, respiraziun) ed observan en cas da basegn era provas da tragutter. Uschia pon els furnir indicaziuns impurtantas per la terapia. Decisiva è tant l'examinaziun da la motorica sco era da la

sensibilitad. Cunquai che divers pass en il process da tragutter succedan «en il zuppà», èn ins dependent da visitas spezialas en collavuraziun cun ils medis per pudair planisar ina tera-

«Igl è stà in mais suenter mes accident che jau hai savurà per l'emprima già conscientamain ina spaisa. Jau hai tratg en l'odur ed hai gì plaschair ch'i savurava puspè ina giada d'insatge da mangiar.»

Susanna Staub

pia efficazia. Las duas proceduras las pli impurtantas èn la visita endoscopica cun il medi da gula, nas ed ureglias e la visita radiologica, l'uschenumnada videofluoroscopia. Domaduas proceduras furneschan maletgs dal process da tragutter e mussan differents aspects dal tragutter. L'explicaziun da las sequenzas filmadas ed il discurs cun ils pazients contribueschan bler a la chapientscha dals problems ed al success da la terapia.

Sin trais plauns a medem temp

Il proceder therapeutic en cas d'in disturbis da tragutter pon ins s'imaginar sin trais plauns a medem temp. D'ina vart vegn provà da recuperar, da rinforzar e da normalisar tant sco pussaivel las funcziuns da tragutter. Quai vul dir: promover effizientamain la forza u la mobilitad da la lieunga, trenar da serrar ils lefs u rinforzar la forza da tusser. Sche l'act da tragutter na po insumma betg vegnir mess en movi-



Prova da pazienza: per empernder da tragutter puspè ston ins exercitar intensivamain durant mais.

ment, sa lascha quel tranter auter stimular cun fraid vi da las parts sut da l'artg palatal.

Il segund plaun cumpiglia midadas da la tenuta dal corp e dal chau e l'empernder tecnicas spezialas per facilitar e render pli segir l'act da tragutter. En emprima lingia vul ins evitar il tragutter a travers (aspiraziun) – in ristg relativamain aut tar tetraplegichers.

Ina tecnica usitada è l'uschenumnà manever da Mendelson: cun la detta palp'ins vi dal culiez il moviment dal nuf da la gula durant il process da tragutter normal. Suenter ston ins provar, cur che l'act da tragutter cumenza, da tegnair il nuf da la gula durant 2–3 secundas en la posiziun la pli auta. Cunquai che la via respiratoria è serrada en quest mument, na pon ins betg



Emprima diagnosa: il logoped constatescha problems da tragutter savens gia cun palpar.

trair flad. La via per las spaisas è però averta. Sch'ins repeta bleras giadas quest exercizi, po el gidar savens ad evitar aspiraziuns e facilitar l'act da tragutter.

Il terz plaun cumpiglia preparaziuns dal nutriment adattadas, meds auxiliars spezial per mangiar u per plazzar la spaisa/il liquid en bucca. Tut tenor la raschun ed il gener dal disturbi da tragutter decidan la preparaziun resp. la tscherna da las vivondas, schebain in pacient è insumma abel da mangiar u da baiver insatge. Sch'il process da tragutter vegn inizià memia tard, poi esser ch'il liquid vegn aspirà, spaisas en furma da buglia pon però vegnir traguttidas. Sche la capaciad da mastegiar è restrenschida, ma l'act da

tragutter funcziuna tut normal, n'è il baiver per il solit nagin problem.

I dat adina speranza

Al cumenzament da la reabilitaziun è la gronda part dals tetraplegichers dependenta d'in apparat da respiraziun. La respiraziun artificziala succeda per regla cun ina canula tras in pitschen tagl en il culiez (tracheostoma). Quai ha per consequenza ch'il pacient na po l'emprim betg pli discurre. Cun tscherner ina canula adattada ed accordar quella cun l'apparat da respiraziun èsi dentant pussaivel da discurre era en questa situaziun. Era autras consequenzas d'ina paralisa pon chaschunar disturbis da tragutter, sco p.ex. l'alimentaziun artificziala cun ina

Logopedia

sonda dal magun, la canula tracheala menziunada, flaiivlezza corporala, stabilisaziun operativa da la spina dorsala dal culiez e problems psichics. Ma era

«L'emprim sitg! Las larmas m'èn vegnidas. En quel mument è il medi vegni dad isch en e m'ha dumandà, sche jau saja surdumandada. Na, quai èn larmas dal plaschair, jau hai pudì tragutter.»

Susanna Staub

Da gronda impurtanza en l'entir process è la finala era l'infurmaziun dals patients, dals confamigliars e da tut las gruppas professionalas participadas a la reabilitaziun davart il gener e la dimensiun dal disturbi da tragutter sco era davart ils pass terapeutics necessaris. Nus sperain che era Franz Emmenegger vegnia in di puspè a seser a maisa cun ils auters e raquintar durant in bun gentar dal temp ch'el na pudeva betg tragutter.

Hans Schwegler, Logoped

en quests cas èsi fitg probabel che la situaziun sa normalisescha en il decurs da la reabilitaziun.



Impedir l'isolaziun: pudair ir a mangiar puspè cun ils auters ha era ina funcziun sociala.